



ТЕЛЕФОНЫ

0 (800) 800 130  
 (050) 462 0 130  
 (063) 462 0 130  
 (067) 462 0 130



SKYPE

km-130

# 130

COM.UA

## Интернет-магазин автотоваров

**АВТОМАГНИТОЛЫ** — Магнитолы • Медиа-ресиверы и станции • Штатные магнитолы • CD/DVD чейнджеры • FM-модуляторы/USB адаптеры • Flash память • Переходные рамки и разъемы • Антенны  
 • Аксессуары | **АВТОЗВУК** — Акустика • Усилители • Сабвуферы • Процессоры • Кроссоверы • Наушники • Аксессуары | **БОРТОВЫЕ КОМПЬЮТЕРЫ** — Универсальные компьютеры  
 • Модельные компьютеры • Аксессуары | **GPS НАВИГАТОРЫ** — Портативные GPS • Встраиваемые GPS • GPS модули • GPS трекеры • Антенны для GPS навигаторов • Аксессуары |  
**ВИДЕОУСТРОЙСТВА** — Видеорегистраторы • Телевизоры и мониторы • Автомобильные ТВ тюнеры • Камеры • Видеомодули • Транскодеры • Автомобильные ТВ антенны • Аксессуары |  
**ОХРАННЫЕ СИСТЕМЫ** — Автосигнализации • Мотосигнализации • Механические блокираторы • Иммобилайзеры • Датчики • Аксессуары | **ОПТИКА И СВЕТ** — Ксенон • Биксенон • Лампы  
 • Светодиоды • Стробоскопы • Оптика и фары • Омыватели фар • Датчики света, дождя • Аксессуары | **ПАРКТРОНИКИ И ЗЕРКАЛА** — Задние парктроники • Передние парктроники  
 • Комбинированные парктроники • Зеркала заднего вида • Аксессуары | **ПОДОГРЕВ И ОХЛАЖДЕНИЕ** — Подогревы сидений • Подогревы зеркал • Подогревы дворников • Подогревы двигателей  
 • Автохолодильники • Автокондиционеры • Аксессуары | **ТЮНИНГ** — Виброзоляция • Шумоизоляция • Тонировочная пленка • Аксессуары | **АВТОАКСЕССУАРЫ** — Радар-детекторы • Громкая связь Bluetooth • Стеклоподъемники • Компрессоры • Звуковые сигналы, СГУ • Измерительные приборы • Автопылесосы • Автокресла • Разное | **МОНТАЖНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ** — Установочные комплекты • Обивочные материалы • Декоративные решетки • Фазоинверторы • Кабель и провод • Инструменты • Разное | **ПИТАНИЕ** — Аккумуляторы • Преобразователи  
 • Пуско-зарядные устройства • Конденсаторы • Аксессуары | **МОРСКАЯ ЭЛЕКТРОНИКА И ЗВУК** — Морские магнитолы • Морская акустика • Морские сабвуферы • Морские усилители • Аксессуары |  
**АВТОХИМИЯ И КОСМЕТИКА** — Присадки • Жидкости омывателя • Средства по уходу • Полироли • Ароматизаторы • Клей и герметики | **ЖИДКОСТИ И МАСЛА** — Моторные масла  
 • Трансмиссионные масла • Тормозные жидкости • Антифризы • Технические смазки



В магазине «130» вы найдете и сможете купить в Киеве с доставкой по городу и Украине практически все для вашего автомобиля. Наши опытные консультанты предоставят вам исчерпывающую информацию и помогут подобрать именно то, что вы ищите. Ждем вас по адресу

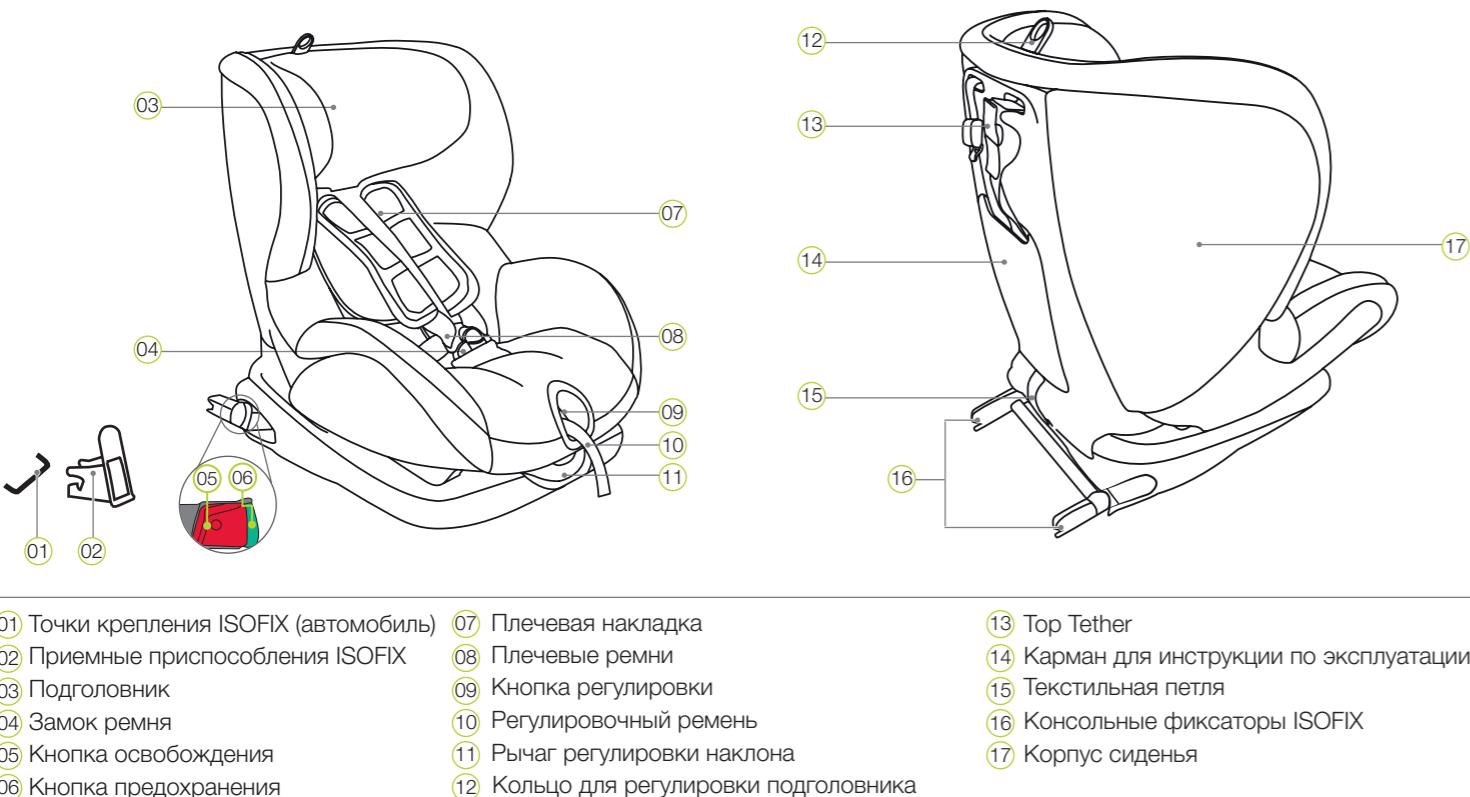
<https://130.com.ua>

# СТРАНИЦА I

## 1. ОБЗОРНЫЙ ЧЕРТЕЖ ИЗДЕЛИЯ

Поздравляем вас с покупкой детского сиденья TRIFIX<sup>2</sup> i-SIZE, которое станет надежным спутником вашего ребенка на новом этапе его жизни.

Для надлежащей защиты ребенка детское сиденье TRIFIX<sup>2</sup> i-SIZE должно устанавливаться и эксплуатироваться только в полном соответствии с настоящей инструкцией!



## 4. УХОД И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

### Очистка

Используйте только оригинальные запасные чехлы BRITAX RÖMER.

Чехол является неотъемлемой частью детского сиденья и играет важную роль в обеспечении надлежащей работы системы. Запасные чехлы для сиденья вы можете приобрести у вашего дилера.

- Чехол можно снимать и сушить мягким моющим средством в стиральной машине, используя программу деликатной стирки (30°C). Соблюдайте указания на ярлыке с рекомендациями по уходу.
- Плечевые накладки можно снять и постирать в теплом мыльном растворе.
- Пластмассовые детали и ремни можно мыть в мыльном растворе. Не используйте агрессивные моющие средства (например, растворители).

### Уход за замком ремня

Безопасность вашего ребенка обеспечивается только в том случае, если замок ремня работает правильно. Неполадки в работе замка обычно связаны с наличием в нем загрязнений или посторонних предметов:

- Язычки замка после нажатия красной кнопки деблокировки выталкиваются медленно.
- Язычки замка больше не фиксируются (они выпадают сразу после того, как вы их вставите).
- Язычки замка защелкиваются без щелчка.
- Язычки замка вставляются туга (вы ощущаете сопротивление).
- Замок открывается, только если нажать на него с силой.

**Способы устранения:** Чтобы замок снова работал исправно, очистите его:

### Очистка замка ремня



- Откройте замок ремня 04 (нажмите на красную кнопку).
- Снимите эластичный край чехла с корпуса сиденья 17.

## 2. РАЗРЕШЕНИЕ

В данной инструкции используются следующие символы:

Символ	Сигнальное слово	Пояснение
⚠	ОПАСНО!	Опасность причинения тяжелых травм
⚠	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!	Опасность причинения легких травм
⚠	ОСТОРОЖНО!	Опасность причинения материального ущерба
💡	СОВЕТ!	Полезные указания

Модель TRIFIX<sup>2</sup> i-SIZE предназначена только для фиксации ребенка в автомобиле.

Детское автомобильное сиденье BRITAX RÖMER	Проверка и разрешение на эксплуатацию согласно ECE * R 129/01	
	Рост	Вес
TRIFIX <sup>2</sup> i-SIZE	76–105 см	≤ 22 кг

\* ECE = Европейский стандарт оборудования для обеспечения безопасности Детское сиденье изготовлено, сертифицировано и допущено к применению в соответствии с требованиями европейского стандарта, действующего в отношении защитных устройств для детей (ECE R 129/01). Знак проверки (буква Е в кружке) и номер разрешения для эксплуатации приведены на допуске к эксплуатации оранжевого цвета (наклейка на сиденье).

**⚠ ОПАСНО!** При внесении пользователем каких-либо изменений в конструкцию сиденья разрешение на эксплуатацию утрачивает силу. Изменения могут вноситься исключительно фирмой-изготовителем. Внесение самостоятельных технических изменений может снизить эффективность защиты или привести к полной утрате защитных функций сиденьем. Не вносите технические изменения в конструкцию детского сиденья.

**⚠ ОПАСНО!** Модель TRIFIX<sup>2</sup> i-SIZE разрешается использовать только для фиксации ребенка в автомобиле. Она абсолютно не пригодна для использования в качестве сиденья или игрушки в домашних условиях.

## 3. ПРИМЕНЕНИЕ В АВТОМОБИЛЕ

Соблюдайте указания по использованию систем безопасности для детей, приведенные в инструкции по эксплуатации вашего автомобиля. Соблюдайте указания по использованию подушки безопасности.

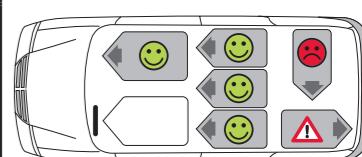
Пожалуйста, найдите в руководстве по эксплуатации вашего автомобиля информацию о том, на каких креслах автомобиля возможна установка систем для перевозки детей в соответствии с ECE R16.

### Возможности применения TRIFIX<sup>2</sup> i-SIZE:

Детское автомобильное сиденье BRITAX RÖMER	Автомобиль с ISOFIX и Top Tether
i-Size	Не i-Size
TRIFIX <sup>2</sup> i-SIZE	✓ ✓

### Возможные варианты использования детского сиденья:

В направлении движения	Да <sup>1)</sup>
Против движения	Нет
На сиденьях, имеющих: крепления ISOFIX (между сиденьем и спинкой) якорный ремень Top Tether (в багажнике, на полу или на спинке сиденья)	Да <sup>2)</sup>



(Соблюдайте действующие в вашей стране предписания)

1) Разрешается использование детского сиденья на автомобильном сиденье, установленном против направления движения (например, в фургоне или микроавтобусе), если это сиденье допущено к перевозке взрослого человека. На сиденье не должна воздействовать подушка безопасности.

2) При наличии подушек безопасности перед сиденьем переднего пассажира: Сдвиньте сиденье переднего пассажира назад до упора и выполните указания руководства по эксплуатации вашего автомобиля.

76–105 см  
≤ 22 кг

**britax**

## TRIFIX<sup>2</sup> i-SIZE

Инструкция по эксплуатации



01/2016

# СТРАНИЦА II

## 5. УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

**⚠ Внимательно прочтите инструкцию. Держите ее при себе в предусмотренных для этого кармане 14 в корпусе детского сиденья. При передаче детского сиденья третьим лицам к нему необходимо приложить данную инструкцию.**

**⚠ ОПАСНО! Для защиты вашего ребенка:**

- При дорожно-транспортном происшествии в результате столкновения или наезда на препятствие со скоростью выше 10 км/ч детское сиденье может получить повреждения, которые не всегда видны невооруженным глазом. В этом случае детское сиденье необходимо заменить. Утилизацию поврежденного сиденья следует производить согласно предписаниям.
- Проверяйте детское сиденье после любого повреждения (например, если оно упало на пол).
- Регулярно проверяйте все важные элементы на наличие повреждений. В частности, убедитесь, что все механические компоненты полностью исправны.
- Никогда не смазывайте детали детского сиденья маслом или консистентной смазкой.
- Никогда не оставляйте ребенка в установленном в автомобиле детском сиденье без присмотра.
- Посадку и высадку ребенка производите только со стороны тротуара.
- Защищайте детское сиденье от попадания прямых солнечных лучей, если оно не используется. Под воздействием прямых солнечных лучей сиденье сильно нагревается. Кожа ребенка очень чувствительна и может пострадать.
- Чем плотнее ремень прилегает к телу вашего ребенка, тем лучше ребенок защищен. Поэтому старайтесь сделать так, чтобы под ремнем не было слишком толстого слоя одежды.
- Во время длительных поездок регулярно делайте остановки, чтобы дать ребенку возможность побегать и поиграть.
- Использование на заднем сиденье: Передвиньте переднее сиденье вперед так, чтобы ребенок не касался ногами спинки переднего сиденья (опасность получения травмы!).

**⚠ ОПАСНО! Для защиты всех находящихся в автомобиле:**

В случае экстренного торможения или аварии незафиксированные предметы и люди могут нанести травмы другим пассажирам. Поэтому необходимо всегда следить за тем, чтобы...

- Сиденье было установлено в точках, несущих силовую нагрузку, указанных в данной инструкции и отмеченных на детском сиденье.
- Были закреплены спинки сидений (например, зафиксировано заднее откидное сиденье).

- Были зафиксированы все находящиеся в автомобиле тяжелые и острые предметы (например, на полке заднего стекла).
- Все пассажиры были пристегнуты ремнями.

- Детское сиденье всегда было зафиксировано, даже если ребенок в нем нет.

**⚠ ОСТОРОЖНО! Меры безопасности при обращении с детским сиденьем:**

- Запрещается использовать детское сиденье незакрепленным — даже для опробования.
- Во избежание повреждений следите за тем, чтобы детское сиденье не оказывалось зажатым между жесткими деталями конструкции автомобиля (дверь автомобиля, направляющими сидений и т. д.).
- Храните детское сиденье в защищенном месте, когда оно не используется. Не ставьте на сиденье тяжелые предметы и не храните его в непосредственной близости от источников тепла или под прямыми солнечными лучами.

**⚠ ВНИМАНИЕ! Для защиты вашего автомобиля:**

- При использовании детского сиденья на автомобильных чехлах из восприимчивых к деформациям материалов (например, из велюра, кожи и т. п.) могут появиться потертости. Для оптимальной защиты ваших автомобильных чехлов мы рекомендуем использовать подкладку под детское сиденье BRITAX RÖMER из нашего набора принадлежностей.

## 6. ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЕ РАБОТЫ



1. Если автомобиль не оснащен стандартными приемными приспособлениями ISOFIX, закрепите прорезями вверх два приемных приспособления 02, которые входят в комплект поставки сиденья\*, в соответствующих точках крепления ISOFIX 01 вашего автомобиля.

**⚠ СОВЕТ!** Точки крепления ISOFIX находятся между горизонтальной поверхностью и спинкой сиденья.

2. Установите подголовник автомобильного сиденья в самое верхнее положение.

\* Приемные приспособления облегчают монтаж автомобильного детского сиденья с помощью точек крепления ISOFIX и препятствуют повреждению автомобильных чехлов. Если они не используются, снимите их и храните в защищенном месте. В автомобилях с откидывающейся спинкой сиденья приемные приспособления необходимо снимать, перед тем как откидывать спинку. Возникновение каких-либо проблем обычно бывает связано с наличием загрязнений или посторонних предметов на приемных приспособлениях или на крючках. Удалите загрязнения или иородные тела, чтобы устранить подобные проблемы.

## 7. УСТАНОВКА ДЕТСКОГО СИДЕНИЯ

### 1. ПОДГОТОВКА ISOFIX

- 1.1 Потяните за серую текстильную петлю 15 так, чтобы консольные фиксаторы ISOFIX 16 полностью выдвинулись.
- 1.2 С обеих сторон сиденья нажмите зеленую кнопку предохранения 06 и красную кнопку освобождения 05. В результате оба крючка консольных фиксаторов ISOFIX 16 откроются, что означает, что они готовы к использованию.

### 2. ПОДГОТОВКА ТОР ТЕТНЕР

- 2.1 Достаньте Top Tether 13 из кармана для инструкции по эксплуатации 14 и перекиньте его через детское сиденье.

**⚠ СОВЕТ!** Снимите красную резинку, если длины Top Tether 13 не достаточно для вашей модели автомобиля.

- 2.2 Установите детское сиденье по направлению движения на разрешенное для использования автомобильное сиденье. Отрегулируйте угол наклона автомобильного сиденья так, чтобы между ним и детским сиденьем осталось минимальное расстояние.

- 2.3 Возмите Top Tether 13 и удалите с ремня металлический 26 язычок, чтобы его удлинить. Затем протяните Top Tether 13 при помощи крючка так 22, чтобы он принял V-образную форму.

- 2.4 Уложите Top Tether 13 с левой и с правой стороны от подголовника автомобильного сиденья.

### 3. ФИКСАЦИЯ ТОР ТЕТНЕР

Закрепите крючок 22 в месте для фиксации Top-Tether, которое указано в инструкции по эксплуатации вашего автомобиля.

**⚠ ОСТОРОЖНО!** Не перепутайте место для фиксации Top-Tether с крючком для багажа.

Найдите в автомобиле данный символ:

### 4. ФИКСАЦИЯ ISOFIX

- 4.1 Расположите оба консольных фиксатора ISOFIX 16 непосредственно перед обеими приемными приспособлениями 02.

- 4.2 Вставьте оба консольных фиксатора ISOFIX 16 в приемные приспособления 02 так, чтобы фиксаторы ISOFIX 16 с обеих сторон зафиксировались со щелчком.

**⚠ ОПАСНО!** Зеленая кнопка предохранения 06 должна быть видна с обеих сторон. Это будет означать, что детское сиденье закреплено правильно.

### 5. УСТАНОВКА ДЕТСКОГО СИДЕНИЯ

Сдвиньте детское сиденье с усилием назад до упора.

### 6. ПРОВЕРКА КРЕПЛЕНИЯ

Покачайте автомобильное детское сиденье, чтобы убедиться, что оно надежно закреплено, и еще раз проверьте кнопки предохранения 06 — обе должны быть полностью зелеными.

### 7. ЗАТЯЖКА ТОР ТЕТНЕР

Натягивайте ремень Top Tether 13, пока индикатор натяжения ремня не станет 23 зеленым, а Top Tether 13 не будет туго натянут.

### 8. ФИКСАЦИЯ РЕБЕНКА

Выполните инструкции, приведенные в главе 8 «ЭКСПЛУАТАЦИЯ ДЕТСКОГО СИДЕНИЯ».

## 8. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ДЕТСКОГО СИДЕНИЯ

### 1. ОСЛАБЛЕНИЕ ПЛЕЧЕВЫХ РЕМНЕЙ

Чтобы ослабить плечевые ремни, нажмите кнопку регулировки 09 и одновременно потяните вперед оба плечевых ремня 08.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не тяните за плечевые накладки 07.

### 2. ОТКРЫТИЕ ЗАМКА РЕМНЯ

Чтобы открыть замок ремня, 04 нажмите красную кнопку на нем.

### 3. ПОСАДКА РЕБЕНКА

Посадите ребенка в детское сиденье. При этом обратите внимание, чтобы замок 04 был откинут вперед.

### 4. РАЗМЕЩЕНИЕ ПЛЕЧЕВЫХ РЕМНЕЙ

Накиньте плечевые ремни 08 на плечи ребенка.

**⚠ ОСТОРОЖНО!** Не перекручивайте и не перставляйте плечевые ремни, в противном случае защитные функции будут нарушены.

### 5. УСТАНОВКА ПОДГОЛОВНИКА

Правильно установленный подголовник 03 обеспечивает оптимальную защиту вашего ребенка в детском сиденье:

Подголовник 03 должен быть установлен так, чтобы плечевые ремни 08 лежали на уровне плеч ребенка или немного выше.

► Плечевые ремни 08 должны быть установлены горизонтально или точно поверх плеч ребенка.

► Плечевые ремни 08 не должны проходить за спиной ребенка, на высоте ушей или над ушами.

Чтобы отрегулировать подголовник:

- 5.1 Потяните регулировочное кольцо 12 в подголовнике 03 вверх.

- 5.2 Установите подголовник так, 03 чтобы плечевые ремни оказались на нужной высоте и проверьте их фиксацию, сместив подголовник 03 немного вниз.

### 6. ЗАКРЫТИЕ ЗАМКА РЕМНЯ

Соедините два язычка замка 24 вместе и защелкните их до того, как вставите в замок 04.

### 7. ЗАТЯЖКА РЕГУЛИРОВОЧНОГО РЕМНЯ

Затяните регулировочный ремень 10 так, чтобы он лежал ровно и плотно прилегал к телу ребенка.

**⚠ ОСТОРОЖНО!** Поясные ремни должны проходить как можно глубже через пах ребенка.

**⚠ Для обеспечения безопасности вашего ребенка перед каждой поездкой проверяйте, чтобы...**

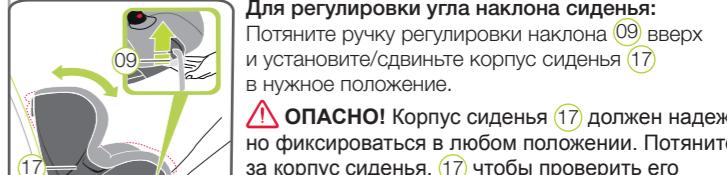
- детское сиденье с обеих сторон было зафиксировано при помощи консольных фиксаторов ISOFIX 16 в точках крепления ISOFIX 01 и обе кнопки предохранения 06 были полностью зелеными;

- детское сиденье было надежно закреплено;
- Top Tether 13 был туго натянут вдоль спинки автомобильного сиденья, а индикатор натяжения ремня был 23 зеленым;
- плечевые ремни 08 были правильно установлены и лежали ровно;
- плечевые ремни 07 занимали правильное положение относительно корпуса ребенка;
- язычки замка 24 были зафиксированы в замке 04.

**⚠ ОПАСНО!** Если ваш ребенок попытается открыть кнопки предохранения ISOFIX 06 или замок ремня, 04 остановитесь сразу же, как только представится возможность. Проверьте надежность крепления детского сиденья и убедитесь, что ваш ребенок правильно пристегнут. Объясните ребенку, что его действия могут быть опасными.

## 9. РЕГУЛИРОВКА УГЛА НАКЛОНА СИДЕНИЯ

Корпус сиденья TRIFIX<sup>2</sup> i-SIZE имеет три угла наклона:



Для регулировки угла наклона сиденья:  
Потяните ручку регулировки наклона 09 вверх и установите/сдвиньте корпус сиденья 17 в нужное положение.

**⚠ ОПАСНО!** Корпус сиденья 17 должен надежно фиксироваться в любом положении. Потяните за корпус сиденья, 17 чтобы проверить его фиксацию.

**⚠ СОВЕТ!** Вы можете отрегулировать угол наклона корпуса сиденья 17, когда ваш ребенок находится в детском сиденье.

При возникновении дополнительных вопросов по эксплуатации изделия обращайтесь в нашу фирму:

**BRITAX RÖMER**  
Kindersicherheit GmbH  
Theodor-Heuss-Straße 9  
89340 Leipheim  
Германия

T.: +49 (0) 8221 3670-199/299  
F.: +49 (0) 8221 3670-210  
Эл. почта: service.de@britax.com  
www.britax.eu

**BRITAX EXCELSIOR LIMITED**  
1 Churchill Way West  
Andover  
Hampshire SP10 3UW  
Великобритания

T.: +44 (0) 126 433-33-43  
F.: +44 (0) 1264 33-41-46  
Эл. почта: service.uk@britax.com  
www.britax.com

## 10. ДЕМОНТАЖ ДЕТСКОГО СИДЕНИЯ

1. Ослабьте натяжение Top Tether 13, удалив металлический язычок 26 с ремня.
  2. Удалите крючок 22 из места его фиксации в автомобиле, затем переместите Top Tether 13 вперед через детское сиденье.
  3. Ослабьте крепление ISOFIX с обеих сторон, нажав зеленую кнопку предохранения 06 и красную кнопку освобождения 05.
  4. Сдвиньте сиденье вперед и сложите Top Tether 13 в карман для инструкции по эксплуатации 14.
  5. Вставьте консольные фиксаторы ISOFIX 16 в корпус сиденья 17.
- ⚠ СОВЕТ!** Задвинутые в нижнюю часть сиденья консольные фиксаторы ISOFIX защищены от повреждений.

**⚠ ОПАСНО!** Удалите детское сиденье из автомобиля. Детское сиденье нельзя перевозить в автомобиле, если оно ненадежно закреплено.

## 11. УТИЛИЗАЦИЯ

Соблюдайте предписания по утилизации отходов, действующие в вашей стране.

Утилизация упаковки	Контеинер для картона
Чехол сиденья	Пр